



# Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

Summer/Verano 2011

Nurture Faith Nutrir la Fé

Receive Grace Recibir la Gracia

Honor Diversity Honrar Diversidad

Bring Hope Traer Esperanza

## STAFF/PERSONAL

### Senior Pastor/Pastora:

Stephanie Quick-Espinoza

### Assistant Pastor in Training/

### Pastor Asistente en Entrenamiento

Jorge Espinoza

### Office/Oficina:

Harry Romney

### Musician/Músico:

Martín Suárez



Congratulations and blessings to all our  
First Communion and Confirmation students!  
¡Felicitaciones y bendiciones a nuestros estudiantes de  
Primera Comunión y Confirmación!

### First Row/Primera Fila:

Angel Ramos, Ivan Vazquez, Natalie Flores, Javier Aguas, Neo Ramos

### Second Row/Segunda Fila:

Pastor Stephanie, Adriana Hernandez, Elizeth Marquez, Jared Castillo,  
Samantha Aguilera, Arely Ocon, Martin Aguilera, Pastor Jorge

### Third Row/Tercera Fila:

Enrique Ruiz, Nallely Vazquez, Andres Aguas, Oscar Ocon, Alan Padilla,  
Jonathan Ruiz, Cesar Fernandez

New Hope Lutheran Church

115 Oak Street

North Aurora, IL 60542



## From the Pastor

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Beginning on Rally Day, August 28, we will be starting a month long celebration during worship called, "Festival of God's Gifts." This Festival is celebrating the gifts God has given us and our congregation. We will:

- Discover God's gifts in ourselves and in our lives.
- Rejoice in the gifts of God in our families and our congregation.
- Increase in our generous giving of our gifts in God's service inside and outside of our congregation.

This is a festival and so all people will be invited to share enjoyable experiences during our time together, including:

- Share personal stories about our life and faith.
- Sing, eat, dance, and play together!
- Watch and react to a dramatic videotape of the stories of struggle, faith, and hope of Christians like us.
- Worship and praise God for all God's blessings in our lives.
- Make a commitment to help fund the mission of God in our congregation.

It is very important that we all participate in the Festival of Gifts as a way to strengthen our individual faith and our communal faith.

The Worship & Music Committee has been planning wonderful ways to celebrate God's gifts throughout the month in our worship. They will also be physically transforming our worship space to begin our fiesta! The Education Committee has also been hard at work planning for Rally Day, which is the kickoff for our Education Year (Sunday School, First Communion, and Confirmation classes) and for Festival of God's Gifts on August 28. There will be lots of food and fun activities for all!

I hope to see everyone at the Festival of God's Gifts, so we can learn and grow in our faith together.

In Christ,

*Pastor Stephanie Quick-Espinoza*

Pastor Stephanie Quick-Espinoza





## De la Pastora

Estimados Hermanos y Hermanas en Cristo,

Comenzando en Rally Day, el 28 de agosto, estaremos empezando una celebración que durará un mes, llamada Festival de los Regalos de Dios. Este Festival celebra los regalos que Dios nos ha dado a nosotros y a nuestra congregación. Llegaremos a:

- Descubrir los regalos de Dios en nosotros mismos y en nuestras vidas.
- Regocijarnos en los regalos que Dios le ha dado a nuestras familias y a nuestra congregación.
- Incrementar las formas de agradecimiento a Dios, por los regalos que él nos ha dado, tanto dentro de la congregación como fuera de ella.

Esto es un festival, así que todos están invitados a compartir experiencias agradables durante nuestro tiempo juntos, incluyendo:

- Compartir historias personales acerca de la vida y la fe.
- Cantar, comer, bailar y jugar juntos.
- Observar y compartir reacciones a un video de historias reales de lucha, fe y esperanza de otros cristianos como nosotros.
- Alabar a Dios por todas las bendiciones que ha traído a nuestras vidas.
- Hacer un compromiso financiero para ayudar a la misión de Dios en nuestra congregación.

Es muy importante que todos participemos en el Festival de los Regalos como una manera de fortalecer nuestra fe, tanto individual, como comunal.

El Comité de Misa y Música ha estado planeando maravillosas maneras de celebrar durante todo el mes los regalos de Dios en nuestra misa. Ellos también harán cambios físicos a nuestro santuario para celebrar nuestra fiesta. El Comité de Educación también ha estado trabajando arduamente para planear Rally Day, el cual da comienzo a nuestro Año de Educación (Escuela Dominical, Primera Comuni3n y Clases de Confirmaci3n) y el Festival de los Regalos de Dios, el 28 de agosto. Habrá mucha comida y actividades divertidas para todos.

Espero verlos a todos en el Festival de los Regalos de Dios, para que así todos podamos aprender y crecer juntos en nuestra fe.

En Cristo,

*Rev. Stephanie Quick-Espinoza*

Pastora Stephanie Quick-Espinoza

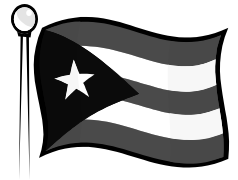




# Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

## Upcoming Events

- Saturday, July 16**      **Craft Resale/Consignment**  
8 am to 1 pm      Scrapbook, Craft, and Sewing Supplies (in Sunday School rooms)
- Sunday, July 17**      **Rummage Sale Donation Drop-off Begins**
- Saturday, July 23**      **Latino/a Paradigm Workshop at LSTC**
- Wednesday, July 27**      **Rummage Sale Pricing**  
10 am to 8 pm      Come help sort and price items for our Rummage Sale!
- Saturday, July 30**      **Puerto Rican Festival in Aurora**  
11 am to 10 pm      Sign up to help at the New Hope booth!
- Sunday, July 31**      **Combined Service and Puerto Rican Festival & Parade**  
10 am      Combined Worship  
11 am      Leave for Puerto Rican Parade  
Noon      Puerto Rican Parade  
11 am to 9 pm      New Hope booth at the Puerto Rican Festival
- Wednesday, Aug. 3**      **Rummage Sale Pricing**  
10 am to 8 pm      Come help sort and price items for our Rummage Sale!
- Wednesday, Aug. 3**      **Feed My Starving Children**  
2:30 to 4:30 pm      Come help pack food for children in need!
- Friday, August 5**      **North Aurora Days: Summer Celebration**  
9 am      Rummage Sale  
to      Quilt Sale  
5 pm      Carnival Games and Food Vendors
- Saturday, August 6**      **North Aurora Days: Fashion Expo**  
Noon      Quinceañera, Wedding, and Homecoming Dresses & Vendors  
to      Fashion Show at 2 pm with Raffle Prizes!  
5 pm      Carnival Games and Food Vendors
- Sunday, August 7**      **Registration Begins!**  
Register for Sunday School, Confirmation, and First Communion!
- Friday, August 12**      **Hesed House**
- Tuesday, August 16**      **Bible and Bread**  
10 am      Bring your Bible to Panera (Orchard & Indian Trail)
- Sunday, August 28**      **Rally Day: Fall Festival**  
10 am      Combined Worship: Festival of God's Gifts  
11 am      Fall Fiesta! All you can eat tacos! Ice cream vendor! Piñatas!
- Sunday, Sept. 4**      **Combined Service**  
10 am      Combined Service
- Sunday, Sept. 11**      **Sunday Schools Begins**  
10 to 10:50 am      Opening is in the Sanctuary!





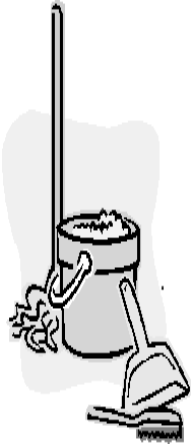
## Eventos Futuros

<b>Sábado, 16 julio</b> 8 am a 1 pm	<b>Reventa/Consignación de Artesanías</b> Scrapbook, Artesanías, Materiales de Costura (salones Escuela Dominical)
<b>Domingo, 17 julio</b>	<b>Comienzo de Recogido de Artículos para la Venta de Garaje</b>
<b>Sábado, 23 julio</b>	<b>Taller del Paradigma Latino en LSTC</b>
<b>Miércoles, 27 julio</b> 10 am a 8 pm	<b>Asignar Precios a los Artículos de la Venta de Garaje</b> Ayude a organizar y ponerle precio a los artículos de la Venta de Garaje
<b>Sábado, 30 julio</b> 11 am a 10 pm	<b>Festival Puertorriqueño en Aurora</b> Regístrese para ayudar en la mesa de Nueva Esperanza
<b>Domingo, 31 julio</b> 10 am 11 am Mediodía 11 am a 9 pm	<b>Misa Bilingüe y Festival y Parada Puertorriqueña en Aurora</b> Misa Bilingüe Salir para el Desfile Puertorriqueño Desfile Puertorriqueño Mesa de Nueva Esperanza en el Festival Puertorriqueño
<b>Miércoles, 3 agosto</b> 10 am a 8 pm	<b>Asignar Precios a los Artículos de la Venta de Garaje</b> Ayude a organizar y ponerle precio a los artículos de la Venta de Garaje
<b>Miércoles, 3 agosto</b> 2:30 a 4:30 pm	<b>Feed My Starving Children</b> Ayude a empacar comida para niños necesitados
<b>Viernes, 5 agosto</b> 9 am a 5 pm	<b>North Aurora Days: Celebración de Verano</b> Venta de Garaje Venta de Colchas Juegos de Carnaval y Vendedores de Comida
<b>Sábado, 6 agosto</b> mediodía a 5 pm	<b>North Aurora Days: Fashion Expo</b> Vendedores y Vestidos de Quinceañera, Bodas y Homecoming Fashion Show con Premios para Rifar a las 2 pm Juegos de Carnaval y Vendedores de Comida
<b>Domingo, 7 agosto</b>	<b>Comienza la Matricula</b> Matricúlese para la Escuela Dominical, Primera Comunión y Confirmación
<b>Viernes, 12 agosto</b>	<b>Hesed House</b>
<b>Martes, 16 agosto</b> 10 am	<b>La Biblia y el Pan</b> Traiga su Biblia a Panera (Orchard & Indian Trail)
<b>Domingo, 28 agosto</b> 10 am 11 am	<b>Rally Day: Festival de Otoño</b> Misa Bilingüe: Festival de los Regalos de Dios ¡Fiesta de Otoño! ¡Todos los tacos que puedas comer, helado y piñatas!
<b>Domingo, 4 sept.</b> 10 am	<b>Misa Bilingüe</b> Misa Bilingüe
<b>Domingo, 11 sept.</b> 10 a 10:50 am	<b>Comienza la Escuela Dominical</b> Apertura en el Santuario





## PROPERTY NEWS...



HOLY CLEANING OPPORTUNITIES!!!!

GOD'S HOUSE NEEDS YOUR HANDS!

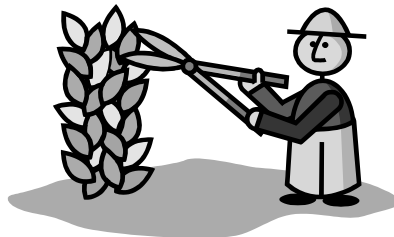
If you haven't had the opportunity of helping to clean God's House – now's the time!!

Just sign up on the Cleaning Opportunity Board in the "visiting area"/narthex at the sanctuary entrance. You won't be sorry you did it and you'll have "extra points" in St. Peter's "BOOK"!

Questions on procedures: call Laurie Schuemann, 630-898-2416 or 630-947-9413. ANY time – (well, between 8 a.m. and 8 p.m.)

## Landscaping Project

Boy Scout, Alex Rice, will begin his Eagle Scout project by landscaping the front of our church this Fall. We are grateful for this opportunity to beautify our church. Alex is still looking for financial donations to purchase plants and other materials. Donations are welcome! Checks can be written out to New Hope with "Landscaping" in the memo line.



## Outside Projects

We are in need of some help caring for the exterior of our church. Please contact the Property Committee chairperson, John Dendekker, or the church office if you can mow the lawn, water the vegetable garden, or do some weeding. Thank you to those who helped at our last Family Garden Night!





## NOTICIAS DE PROPIEDAD...

OPORTUNIDADES DE LIMPIEZA !!!!!

LA CASA DE DIOS NECESITA SUS MANOS!

Si usted no ha tenido la oportunidad de ayudar a limpiar la casa de Dios, este es el momento.

Sólo tiene que registrarse en el Tablón de Oportunidades de Limpieza en el "área de visita"/ vestíbulo en la entrada del santuario. No se arrepentirá de haber ayudado y tendrá "puntos extra" en el "libro" de San Pedro.

Preguntas sobre los procedimientos: llame a Laurie Schuemann, 630-898-2416 o 630-947-9413. A cualquier hora - (bueno, entre las 8 am y 8 pm)



## Proyecto de Paisajismo

El Boy Scout, Alex Rice, iniciará su proyecto Eagle Scout a través del cual estará realizando un proyecto de paisajismo en la parte delantera de la iglesia en el otoño. Estamos muy agradecidos por esta oportunidad de embellecer nuestra iglesia. Alex aun está buscando donaciones de dinero para comprar las plantas y otros materiales. Las donaciones son bienvenidas. Los cheques pueden ser hechos a nombre de New Hope, con "Landscaping" en la línea de memo.



## Proyectos Exteriores

Necesitamos ayuda de personas que puedan ayudar a cuidar el exterior de nuestra iglesia. Por favor contacte al presidente del Comité de Propiedad, John Dendekker, o a la oficina de la iglesia si puede cortar la grama, mojar el jardín de vegetales o desyerbar. Gracias a todos los que ayudaron durante la última Noche de Jardinería Familiar.



## OUTREACH NEWS...



### North Aurora Days

North Aurora Days is **August 5th and 6th**. We will be celebrating with some great events, including:

**Summer Celebration      Friday, August 5th from 9 am to 5 pm**  
\*Rummage Sale, Quilt Sale, Food Vendors, and Children's Play Area.

**Fashion Expo                  Saturday, August 6th from Noon to 5 pm**  
Quinceañera, Wedding, and Homecoming Dresses & Vendors  
Fashion Show with Raffle Prizes at 2 pm  
Food Vendors and Children's play Area

This is a great opportunity for community outreach and evangelism. Please sign up to help, we need everyone to participate!

You may drop off Rummage Sale donations at church from **July 17 to August 3**.

Come help sort and price items any time between 10 am and 8 pm on **July 27 and August 3**.

We need donations of hangers and plastic bags for the Rummage Sale.

\*All proceeds from the Rummage Sale go to our mission trip to Nicaragua.

### Puerto Rican Festival and Parade

New Hope will be participating in Aurora's Puerto Rican Festival and Parade. It will take place on **July 30th and 31st**. We will have a New Hope booth at the Festival (North River Street Park) both days. We will hand out information about our church and do a planting craft with children. Please sign up to help with the booth.



On **Sunday, July 31st**, we will have a combined worship service at **10 am**. Then we will leave directly from church to the Puerto Rican parade. Our church will march in the parade and hand out postcards advertising our North Aurora Days events. Everyone is encouraged to wear their New Hope t-shirts to march in the parade!

### New Hope T-Shirts

Remember to wear your New Hope t-shirts to North Aurora Days and to the Puerto Rican Festival & Parade. T-shirts are for sale in the church office for \$5. Help support your church and show your church spirit!

## NOTICIAS DE EVANGELISMO...



### North Aurora Days

North Aurora Days es el **5 y 6 de agosto**. Estaremos celebrando unos grandes eventos, incluyendo:

#### **Celebración de Verano**    **Viernes, 5 de agosto de 9 am a 5 pm**

\*Venta de Garaje, Venta de Colchas, Vendedores de Comida y Área de Juegos para Niños.

#### **Fashion Expo**    **Sábado, 6 de agosto de 12—5pm**

Vendedores y Vestidos de Quinceañera, Bodas y Homecoming  
Fashion Show con premios para rifar a las 2 pm  
Vendedores de Comida y Área de Juegos para Niños



Esta es una gran oportunidad para evangelizar en nuestra comunidad. Por favor regístrese para ayudar, ¡necesitamos la participación de todos!

Puede dejar sus donaciones para la Venta de Garaje en la iglesia desde **el 17 de Julio al 3 de agosto**.

Venga a ayudar a organizar y ponerle precio a los artículos en cualquier momento de 10 am y 8 pm el **27 de julio** y el **3 de agosto**.

Necesitamos donaciones de ganchos y bolsas plásticas para la Venta de Garaje.

\*Todo el dinero recaudado en la Venta de Garaje será para el Viaje Misionero a Nicaragua..

### **Festival y Desfile Puertorriqueño**

Nueva Esperanza participará en el Festival y Desfile Puertorriqueño de Aurora. Se llevará a cabo el **30 y 31 de julio**. Nueva Esperanza tendrá una mesa en el Festival (North River Street Park) los dos días. Vamos a entregar información acerca de nuestra iglesia y hacer una artesanía con los niños. Por favor regístrese para ayudar en la mesa.

El **domingo, 31 de julio**, tendremos una sola misa a las **10 am**. Luego nos iremos directamente de la iglesia para el Desfile Puertorriqueña. Nuestra iglesia participará en la desfile y estaremos entregando postales promocionando nuestros eventos durante North Aurora Days. ¡Recuerden ponerse su camiseta de Nueva Esperanza para marchar en el desfile!

### **Camisetas de Nueva Esperanza**

Recuerde ponerse su camisa de Nueva Esperanza para North Aurora Days y el Festival y Parada Puertorriqueña. Las camisetas están a la venta en la oficina de la iglesia por \$5. Ayude a apoyar a su iglesia y muestre su orgullo por su iglesia.



## EDUCATION NEWS...

### Registration: Sunday School, First Communion, Confirmation

Registration for Sunday School, First Communion, and Confirmation begins on **August 7th**. If you have questions about registration, please contact Tracy Dendekker or Yohana Flores.

Sunday School now includes Pre-school—High School. Confirmation students are now required to attend Sunday School. Sunday School begins on **Sunday, September 11 at 10 am**. All children and youth will meet in the sanctuary at 10 am for Opening, where they will learn songs, prayers, and more before going to Sunday School. Children and youth will also eat snack in their classrooms (rather than Coffee Hour). Please bring a snack (goldfish crackers, cookies, etc.) to class on the first day of Sunday School and the teachers will use them throughout the Sunday School year.

Wednesday evening Confirmation classes will begin on **September 21st at 6:30**. Confirmation is a two year program for 7th and 8th graders (older youth who haven't been confirmed are invited to register as well). Attendance every Wednesday evening and every Sunday morning is required. Youth missing more than 5 classes in the year will not be confirmed. This Fall, we will also begin an Adult Confirmation class that meets on Saturdays. If you are interested, please contact Pastor Stephanie.

First Communion classes for children (must be able to read), youth, and adults will be held on the first and third Wednesday of every month at 6:30 pm, in conjunction with Family Fun Night. The first class of the year is on **September 21st**.

### Rally Day: Fall Festival

We will kick off our education year by beginning Sunday School, First Communion, and Confirmation with our Rally Day Fall Festival on **August 28**. We will have one worship service that day at **10 am**, followed by a Fall Fiesta with all you can eat tacos, an ice cream vendor, a bouncy house, and games for everyone!

Please bring a blanket or lawn chair for our picnic. Church is paying for the taco vendor, but please sign up now, so we know how many people will be in attendance. Bring money for the ice cream and elote (corn) vendor.



We also need candy donations for the piñatas!

### Youth Group

During the summer, Youth Group meets every Wednesday from 6:30 –8 pm. On **August 3rd**, we will be going to Feed my Starving Children to pack food for children in need. We will meet at church at **1:45 pm** to carpool to FMSC. We will return to church to help price items for the garage sale. Dinner will be provided. Adults and older children can also participate in helping at FMSC. We have 20 spots open, sign up now!

## NOTICIAS DE EDUCACIÓN...

### **Matrícula: Escuela Dominical, Primera Comunión y Confirmación**

La matrícula para la Escuela Dominical, Primera Comunión y Confirmación empieza el **7 de agosto**. Si tiene preguntas sobre la matrícula, por favor contacte a Tracy Dendekker o Yohana Flores.

La Escuela Dominical ahora incluye Pre-escolar—Escuela Secundaria. Los estudiantes de Confirmación tienen que asistir a la Escuela Dominical. La Escuela Dominical empieza el **domingo, 11 de septiembre** a las **10 am**. Todos los niños y jóvenes se reunirán en el santuario a las 10 am para la apertura, ahí aprenderán canciones, oraciones y más antes de ir a la Escuela Dominical. Los niños y jóvenes comerán su merienda en sus salones (en lugar de la Hora del Café). Por favor traiga una merienda (galletas goldfish, galletas, etc.) el primer día de clases de la Escuela Dominical y los maestros las usarán durante todo el año de la Escuela Dominical.

Las clases de Confirmación comenzarán el **miércoles, 21 de septiembre a las 6:30 pm**. Las clases de Confirmación son para estudiantes de 7mo y 8vo grado (jóvenes de mayor edad que aun no han sido confirmados también pueden matricularse). Es requisito asistir los miércoles en la noche y los domingos en la mañana. Los jóvenes con más de 5 ausencias durante el año no serán confirmados. Este otoño comenzará una clase de Confirmación para Adultos que se reunirá los sábados. Si está interesado contacte a la Pastora Stephanie.

Las clases de Primera Comunión para niños (deben poder leer), jóvenes y adultos serán el primer y tercer miércoles de cada mes a las 6:30 pm junto con la Noche Familiar. La primera clase del año será el **21 de septiembre**.

### **Rally Day: Festival del Otoño**

Vamos a comenzar nuestro año de educación iniciando las clases de la Escuela Dominical, Primera Comunión y Confirmación con nuestro Festival de Otoño Rally Day el **28 de agosto**. Ese día habrá una sola misa a las 10 am, seguido de la Fiesta de Otoño donde podrás comer todos los tacos que quieras, habrá un vendedor de helados, una casa inflable y juegos para todos.



Por favor de traiga una colcha o una silla para nuestro picnic. La iglesia pagará por el vendedor de tacos, pero por favor, regístrese ahora para poder saber cuantas personas estarán presentes. Traigan dinero para los vendedores de helado y de maíz.

### **Grupo de Jóvenes**

Durante el verano, el Grupo de Jóvenes se está reuniendo todos los miércoles de 6:30—8pm. El 3 de agosto, vamos a ir a Feed My Starving Children para empacar alimentos para los niños necesitados. Nos reuniremos en la iglesia a las 1:45 pm para compartir el viaje hasta FMSC. Luego regresaremos a la iglesia para trabajar con los artículos de la Venta de Garaje. Habrá cena disponible. Adultos y niños mayores también pueden participar ayudando en FMSC. Tenemos 20 espacios disponibles, ¡regístrese ahora!

## Pastoral Acts in June/Actos Pastorales en Junio

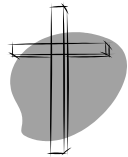
### Baptisms/Bautismos:

Valvino Arrez  
Brayen Arrez  
Bridget Arrez  
Joseph James Vilchez  
Hailey Vilchez  
Julian Farfan



### Funerals/Funerales:

Marilyn Dillman  
Dennis Rogers  
Alfred C. Demein



## Vacation Dates/Fechas de Vacaciones

Pastor Jorge and Pastor Stephanie will be on vacation from **July 18–21**. If there is an emergency, please call the office or Pastor Carlos Ortiz at 773.719.6631.

El Pastor Jorge y la Pastora Stephanie estarán de vacaciones desde el **18 al 21 de julio**. Si tiene alguna emergencia, comuníquese con el Pastor Carlos Ortiz al 773.719.6631.

## Visitor/Visitante

Pastor Jim Gerth from Atonement Lutheran Church in Green Bay, WI will be visiting New Hope from July 22-24. He would like to learn more about multi-cultural ministry, as his congregation is beginning a new ministry with Hispanic people. Please be in church on Sunday, July 24, as we talk with him about multi-cultural ministry and share our experiences with him.

El Pastor Jim Gerth de Atonement Lutheran Church en Green Bay, WI estará visitando Nueva Esperanza desde el 22-24 de julio. El desea aprender mas sobre ministerios multiculturales ya que su iglesia esta comenzando un nuevo ministerio con hispanos. Acompañenos el domingo, 24 de julio para hablar con el sobre ministerios multiculturales y compartimos nuestras experiencias con él.

## Help Needed/Se Necesita Ayuda

A few of our Confirmation students are in need of a ride to class this Fall, due to their parents' work schedule. If you can help with a ride, please contact Pastor Stephanie.

Algunos de nuestros estudiantes de Confirmación necesitan transportación para poder asistir a las clases. Si usted puede ofrecerles transportación, contacte a la Pastora Stephanie.

## Bible and Bread/La Biblia y el Pan

**Bible and Bread** is a new Bible study that will be held at Panera (Orchard and Indian Trail). Our first meeting date is **Tuesday, August 16** at **10 am**. Come join us! Bring your Bible!

**La Biblia y el Pan** es un nuevo estudio de la Biblia que se estará llevando a cabo en Panera (Orchard & Indian Trail). Nuestra primera reunión será el **martes, 16 de agosto** a las **10 am**. Venga y acompáñenos. Traiga si Biblia.



## Coming Soon!/¡Proximamente!



**Pub Theology** will be starting this Fall. We will discuss the Bible, theology, and faith at local bars on Fridays evenings. Look for our first pub location in our next newsletter.

**Pub Theology** estará comenzando este otoño. Discutiremos la Biblia, teología y la fe en bares locales los viernes en la noche. Busque nuestro primer pub en nuestro próximo boletín.

## Upcoming Meetings/Próximas Reuniones

Monday July 11 at 6:30 pm  
Lunes, 11 de julio, 6:30 pm

Finance Committee  
Comité de Finanzas

Thursday, July 28 at 6:30 pm  
Jueves, 28 de julio, 6:30 pm

Outreach Committee  
Comité de Evangelismo

Tuesday, August 2 at 6:30 pm  
Martes, 2 de agosto, 6:30 pm

Worship & Music Committee  
Comité de Misa y Música

Thursday, August 4 at 6:30 pm  
Jueves, 4 de agosto, 6:30 pm

Property, Education, and Finance Committee  
Comités de Propiedad, Educación y Finanzas

Thursday, August 18 at 6:30 pm  
Jueves, 18 de agosto, 6:30 pm

Church Council  
Concilio de la Iglesia

Thursday, September 8 at 6:30 pm  
Jueves, 8 de septiembre, 6:30 pm

All Committee Night  
Reuniones de los todos los Comités



## THANK YOU TO...

- Adalberto Amador, Tony & Maritn Garcia, Elizabeth, Karina, & Elizeth Limas Marquez, Vanessa, Josue & Noel Villanueva, Harry Patterson, Eustaquio Martinez, Marlin & Polly Mittag, Pastor Jorge, and Kammy Camacho for helping with the community garden.
- Tony & Martin Garcia, Fred Carbaugh & Harry Patterson for mowing the lawn.
- All of our cleaning help!
- Don & Laurie Schuemann, Polly Mittag, Marcy Harlin, and Veronica & Danielle Hernandez for helping with the Alfred Demein funeral.
- Jim Nielsen for cleaning the carpets.

**A  
BIG  
THANK YOU**

## GRACIAS A...

- Adalberto Amador, Tony & Maritn Garcia, Elizabeth, Karina, & Elizeth Limas Marquez, Vanessa, Josue & Noel Villanueva, Harry Patterson, Eustaquio Martinez, Marlin & Polly Mittag, Pastor Jorge, y Kammy Camacho por ayudar en el jardin comunitario.
- Tony & Martin Garcia, Fred Carbaugh & Harry Patterson por cortar la grama.
- ¡Todos los que ayudaron con la limpieza!
- Don & Laurie Schuemann, Polly Mittag, Marcy Harlin y Veronica & Danielle Hernandez por ayudar durante el funera de Alfred Demein.
- Jim Neilsen por limpiar la alfombra.



Sign up to help at Feed My Starving Children on **August 3rd**. We will meet at church at **1:45 pm**.

Regístrese para ayudar en Feed My Starving Children el **3 de agosto**. Nos reuniremos en la iglesia a la **1:45 pm**.



# Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

## The Church Council of New Hope

## Concilio de la Iglesia Luterana Nueva Esperanza

<b><i>Fred Carbaugh</i></b>	<b>PRESIDENT</b>
<b><i>Joe Jackman</i></b>	<b>TREASURER &amp; FINANCE COMMITTEE</b>
<b><i>Yohana Flores</i></b>	<b>EDUCATION COMMITTEE</b>
<b><i>John Dendekker</i></b>	<b>PROPERTY COMMITTEE</b>
<b><i>Marlin Mittag</i></b>	<b>OUTREACH COMMITTEE</b>
<b><i>Laura Hernández</i></b>	<b>SECRETARY &amp; EDUCATION COMMITTEE</b>
<b><i>Eustaquio Martinez</i></b>	<b>WORSHIP &amp; MUSIC COMMITTEE</b>
<b><i>Zenaida Villanueva</i></b>	<b>VICE PRESIDENT &amp; FINANCE COMMITTEE</b>

### Speak with your Church Council

The Church Council would like to hear from you. What is on your mind, do you have any comments, requests, or questions you would like to bring to our attention? If so, please take this opportunity to do so.

---



---



---



---



---



---

The Church Council thanks you for your participation. Please drop this in the offering plate during services or give to any member of the Leadership Team. You may also drop this off at the church office. Please list your contact information for any specific question or comment that you would like a follow-up answer.

*Thank You*

### Hable con su Concilio de la Iglesia

El Concilio quiere escuchar de usted. ¿Qué piensa usted? ¿Qué comentarios, sugerencias, peticiones, o preguntas quisiera usted poner ante nuestro Concilio? Por favor tómese el tiempo y contáctenos.

El Concilio de la Iglesia agradece su participación. Por favor ponga este papel en el plato de ofrendas durante la misa o puede dárselo a cualquier miembro del Concilio. También puede llevarlo a la oficina de la iglesia. Por favor no olvide poner su información de contacto para poder asistirle mejor.

*Gracias*

New Hope Lutheran Church  
Iglesia Luterana Nueva Esperanza  
115 Oak Street  
North Aurora, Illinois 60542

**Address Service Requested**

*Summer/Verano 2011*

**Check out our website  
Visite nuestro sitio web:  
[www.newhopena.org](http://www.newhopena.org)**



Find us on  
**Facebook**

**SUNDAY SCHEDULE  
HORARIO DE DOMINGO**

English Worship Service Misa en Inglés	<b>9:00 AM</b>
Spanish Worship Service Misa en Español	<b>11:00 AM</b>

**Office Hours:**

Monday—Friday: 9 am—3 pm

**Horas de Oficina:**

Lunes a Viernes: 9 am—3 pm

**Phone/Teléfono :** 630.896.0478

**Fax:** 630.906.1952

**Email/ Correo electrónico:** [office@newhopena.org](mailto:office@newhopena.org)

**Senior Pastor/Pastora:**

Stephanie Quick-Espinoza

[revstephanie@newhopena.org](mailto:revstephanie@newhopena.org)

**Assistant Pastor in Training/  
Pastor Asistente en Entrenamiento**

Jorge Espinoza

[revjorge@newhopena.org](mailto:revjorge@newhopena.org)